Porównanie tłumaczeń Ozeasza 1:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem znów poczęła i urodziła córkę. I powiedział do niego: Daj jej na imię Litości-jej-odmówiono,* bo już dłużej nie będę litował się nad domem Izraela, lecz ich z pewnością wypędzę.**[1)][2)]

[1)] Litości-jej-odmówiono lub: Loruchama, לֹא רֻחָמָה (lo-ruchama h), czyli: ta, której nie okazano miłosierdzia (l. litości).
[2)] lecz ich z pewnością wypędzę, 1) : אֶשָּׂא לָהֶם כִּי־נָשֹׂא) gdyż już nie będę ich nosił; (2) gdyż całkowicie mnie zdradzili, כִּי־נָשֹׂא אֶשָּׂא . Wg G: ale nastawiony przeciwko (nim) przeciwstawię się im, ἀλλ᾽ ἢ ἀντιτασσόμενος ἀντιτάξομαι αὐτοῖς.